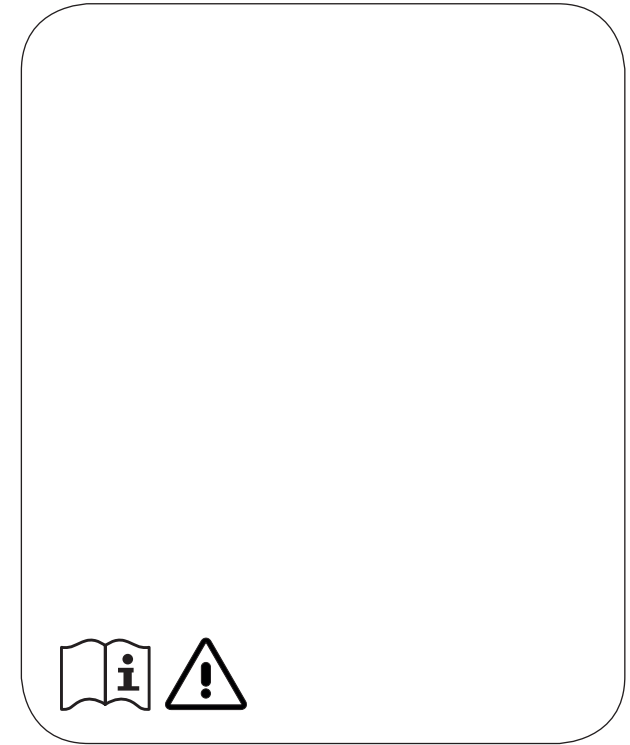




Important notes for (rechargeable) batteries

Wichtige Hinweise für Akkus/Batterien



RUS Примечания

1. Техника безопасности

- Бережть от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

Внимание — Техника безопасности

- Загружая батареи, соблюдайте полярность (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Аккумуляторы и батареи не открывать, не разбирать, не глотать, не утилизировать с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной разрядке.
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Перед длительным перерывом в эксплуатации удалить батареи из устройства, кроме случаев, когда устройство применяется в качестве аварийного.
- В случае утери электролита избегайте попадания его на кожу и в глаза. При попадании на кожу или в глаза промыть обильной водой и обратиться к врачу!

2. Ввод в эксплуатацию и работа

Примечание

- Для зарядки применять соответствующие зарядные устройства с соблюдением инструкций производителя.
- Перед заменой аккумулятора/батарей выключайте питаемое устройство.
- Перед первым применением рекомендуется полностью зарядить аккумулятор, даже если он уже предварительно заряжен.
- При длительном хранении заряжать не реже одного раза в три месяца.
- Зарядку производить только при температуре 10°C - 40°C.

GB Important Notes

1. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

Warning – (rechargeable) Batteries

- When inserting the (rechargeable) batteries, always make sure that the polarity is correct (“+” and “-” markings). Failure to do so could result in the (rechargeable) batteries leaking or exploding.
- Never open, damage or swallow (rechargeable) batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally unfriendly heavy metals.
- Do not allow batteries/rechargeable batteries to discharge completely.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Keep (rechargeable) batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change (rechargeable) batteries without supervision.
- Remove the (rechargeable) batteries from the product if you will not be using it for an extended period, unless it is being kept ready for emergencies.
- If the batteries leak, keep the liquid away from skin and eyes. In case of contact with the liquid, wash the affected area with plenty of water and seek medical attention.

2. Startup and Operation

Note

- Use only a suitable charger when charging the battery. Follow the charger's operating instructions.
- Switch off your device before changing the battery.
- Before you use the batteries for the first time, we recommend that you charge them fully – even when using pre-charged batteries (“Ready for Power”).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).
- Only charge the batteries at temperatures between 10°C - 40°C.

Warning

As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

4. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

5. Recycling Information

Note – Entsorgung

Before disposal, cover the contacts of rechargeable batteries/batteries with insulating or adhesive tape to prevent a risk of short circuits.

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

I Avvertenze importanti

1. Indicazioni di sicurezza:

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato

Attenzione – Accumulatori/batterie

- Observare sempre la corretta polarità (dicitura «+» e «-») delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non aprire mai batterie o batterie ricaricabili, non danneggiarle, ingerirle, né disperderle nell'ambiente. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Non scaricare mai completamente le batterie/le batterie ricaricabili.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Rimuovere le batterie dal prodotto se non viene utilizzato per un lungo periodo a meno che non venga tenuto a disposizione per le emergenze.
- Se una batteria non è completamente a tenuta, il liquido non deve entrare in contatto con la pelle o con gli occhi. Se dovesse accadere, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare il medico!

2. Messa in esercizio e funzionamento

Avvertenza

- Per la carica, utilizzare esclusivamente i caricatori idonei, attenendosi alle relative istruzioni per l'uso.
- Sostituire l'accumulatore/la batteria solo quando l'apparecchio è spento.
- Prima del primo utilizzo, si consiglia di effettuare una carica completa, anche nel caso di batterie precaricate (“Ready for Power”).
- In caso di lungo utilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).
- Caricare le batterie esclusivamente in un campo di temperatura compreso tra 10°C e 40°C.

D Wichtige Hinweise

1. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

Warnung – Akkus/Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung «+» und «-») der Akkus/Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Akkus/Batterien.
- Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Tiefenladen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerschlagen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Bewahren Sie Akkus/Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Akkus/Batterien.
- Entnehmen Sie Akkus/Batterien aus dem Produkt, wenn dieses für längere Zeit nicht genutzt wird, außer das Produkt wird für Notfälle bereitgehalten.
- Bei Undichtigkeit eines Akkus darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut in Berührung kommen oder in die Augen gelangen. Falls es zu einer Berührung gekommen ist, den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser waschen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen!

2. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis

- Benutzen Sie zum Laden nur geeignete Ladegeräte, beachten Sie hierbei auch die Bedienungsanleitung des Ladegerätes!
- Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät beim Akku-/ Batteriewechsel ausgeschaltet ist.
- Eine vollständige Ladung - auch bei bereits vorgeladenen Akkus („Ready for Power“) - ist vor der ersten Anwendung empfehlenswert.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig.
- Laden Sie Akkus nur in einem Temperaturbereich von 10°C - 40°C.

NL Belangrijke aanwijzingen

1. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

Waarschuwing – accu's/batterijen

- Neemt u absoluut de juiste polariteit (opschrift «+» e «-») van de accu's in acht en plaatst u deze dienvooreenkomstig. Indien de accu's verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Accu's en batterijen nimmer openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten welke schadelijk zijn voor het milieu.
- De accu's/batterijen niet diepontladen.
- De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/ verhitten/demonteren.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van brandbare voorwerpen houden.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd almede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikat.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Verwijder batterijen uit het product indien dit gedurende langere tijd niet worden gebruikt.
- Voorom bij een lekkende accu dat de vloeistof in aanraking komt met de huid of de ogen. Mocht u toch in aanraking komen met de vloeistof, moet de huid met veel water gewassen worden en moet de hulp van een arts ingeroepen worden!

2. Ingebruikneming en werking

Aanwijzing

- Gebruik voor het laden alleen geschikte opladers, houd daarbij de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de oplader aan
- Let erop dat u uw toestel bij het vervangen van de accu's/batterij is uitgeschakeld.
- Een volledige oplading - tevens bij reeds vooraf opgeladen accu's („Ready for Power“) - is voor het eerste gebruik aanbevelenswaardig.
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen dienen ze ten minste elke 3 maanden opgeladen te worden.
- Laad accu's uitsluitend op binnen een temperatuurbereik van 10°C - 40°C.

Warnung

Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.

3. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

4. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

5. Entsorgungshinweise

Hinweis – Entsorgung

Kleben Sie die Kontakte von Akkus/Batterien vor der Entsorgung mit Isolier- oder Klebeband o.ä. ab, ansonsten besteht Kurzschlussgefahr.

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Algeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Consignes importantes

1. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

Avertissement concernant les piles/les batteries

- Respectez impérativement la polarité des batteries (indications «+» et «-») lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des batteries si tel n'est pas le cas.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles ou les batteries, faites attention à ce que des petits enfants ne les aient pas et ne les jetez pas avec les ordures domestiques. Elles sont susceptibles de contenir métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Ne déchargez pas totalement les batteries/piles.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps, à part s'il est utilisé en veille en tant que produit d'alarme.
- En cas de fuite d'une batterie, évitez tout contact du liquide avec votre peau ou vos yeux. En cas de contact, rincez l'endroit concerné à grandes eaux et consultez un médecin!

2. Mise en service et fonctionnement

Remarque

- Utilisez exclusivement un chargeur adapté lors de la recharge et consultez le mode d'emploi du chargeur
- Assurez-vous que votre appareil est bien fermé tension avant de remplacer la batterie / les piles.
- Nous recommandons d'effectuer une recharge complète - également en présence de batteries préchargées (« Ready for Power ») - avant la première utilisation.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante située entre 10 °C et 40 °C.

GR Σημαντικές σημειώσεις

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

Προειδοποίηση – απλές/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- Πρέπει να προσέχετε αποδοτικότητα της σωστής πολικότητας (επιγραφή «+» και «-») των μπαταριών και να τις τοποθετήσετε της ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Οι απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπονίζονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Οι απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να αποφορτίζονται πλήρως.
- Μην μετατρέπετε καμία μνη παραμορφώσετε/θερμαίνετε/ ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην μεπερδέυετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν αν αυτό δεν έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, εκτός αν θέλετε να το χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, το υγρό δεν επιτρέπεται να έλθει σε επαφή με το δέρμα ή με τα μάτια. Αν έλθει σε επαφή, πλύνετε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!

2. Ένταξη χρήσης και λειτουργία

Υπόδειξη

- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές, τηρώντας ταυχρονα τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή.
- Προσέξτε κατά την αλλαγή της απλής/ επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ώστε η συσκευή σας να είναι απενεργοποιημένη.
- Πριν από την πρώτη χρήση αναπαιστεί πλήρης φόρτιση, ακόμα και σε μπαταρίες που είναι ήδη φορτισμένες («Ready for Power»).
- Αν αποθηκεύετε το προϊόν για πολύ καιρό πρέπει να το φορτίσετε τακτικά (τουλάχιστον κάθε τριμήν).
- Φορτίστε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία 10°C - 40°C.

E Notas importantes

1. Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar defectuosos y no intente repararlos.

Aviso – Baterías/pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones «+» y «-» de las pilas recargables y colóque éstas de la forma que corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas recargables.
- Nunca abra, deteriore o ingiera baterías o pilas recargables o las desche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- No descargue las pilas recargables/baterías en profundidad.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas del producto si éste no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, a no ser que el producto esté pensado para casos de emergencia.
- En caso de falta de estanqueidad de una pila recargable, evite que el líquido entre en contacto con la piel o con los ojos. En caso de que si se produzca un contacto con la piel o con los ojos, lave la zona afectada con agua abundante y busque ayuda médica.

2. Puesta en marcha y funcionamiento

Nota

- Utilice sólo cargadores adecuados, observe también las instrucciones de uso del cargador.
- A la hora de cambiar la batería/pila recargable, asegure de que el dispositivo esté apagado.
- Se recomienda una carga completa antes del primer uso, incluso en el caso de pilas recargables ya precargadas («Ready for Power»).
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).
- Cargue las pilas recargables exclusivamente en un rango de temperatura de 10 °C - 40 °C.

Aviso

No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.

3. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

4. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

5. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota – Eliminación

Antes de proceder al desecho, proteja los contactos de las pilas recargables/pilas con cinta aislante, adhesiva o similar, de lo contrario existe riesgo de cortocircuito.

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolvérlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

PL Ważne informacje

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ognia, ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.

Ostrzeżenie – akumulatory/baterie

- Wkładając akumulatory, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak «+» -). Nieprzetarganie grozi wyciekim lub wybuchem akumulatora.
- Nie otwierać, uszkadzać ani nie polykać akumulatorów lub baterii oraz chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Chronić akumulatory i baterie przed głębokim rozładowaniem.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Wyjąć baterie z produktu, jeżeli nie jest on używany przez dłuższy czas, chyba że produkt musi być w gotowości w razie sytuacji awaryjnych.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora może wyciekać z niego elektrolit. W takim wypadku należy wykonać następujące ustalenia: Uszkodzone elektrycznych, elektrycznych oraz baterii jednozaworowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

2. Uruchamianie i obsługa

Wskazówki

- Do ładowania używać tylko przeznaczonych do tego ładowarek. Uważajcień wszystkie środki ostrożności podane przez producenta
- Podczas wymiany akumulatora/baterii należy wyłączyć urządzenie.
- Zaleca się całkowite naładowanie - również w przypadku wstępnie naładowanych akumulatorów („ready for power“) - przed pierwszym użyciem.
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać urządzenie.
- Ładować akumulatory tylko w temperaturze 10°C - 40°C.

TR Önemli Uyarılar

1. Güvenlik uyarıları

- Cihazı pildiklere, neme ve ağıri ısmıyaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.

 Uyarı – Aküler/Piller	
• Pilleri yerleştirirken kutuplarını (+ ve - işaretleri) doğru olmasına dikkat edin ve aküleri buna göre yerleştirin. Dikkat edilmediğinde alet akılabilir veya patlayabilir. • Aküleri ve pilleri açmayın, zarar vermeyin, ıytmayın veya çevreye erismelerine izin vermeyin. Akülerde ve pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir. • Aküleri/pilleri derin deşarj etmeyiniz. • Aküleri/pilleri değiştirilmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın. • Aküleri/pilleri kısa süre veripmayın ve çiplak metal nesnelerden uzak tutun. • Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayınız. • Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. • Çocukların denetim almadan pil değiştirilmelerine izin vermeyin. • Ürünün acil durumlar için hazırlanmış olduğu durumların dışında, uzun bir süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın. • Akü atıldığında, sıvısı deriye ve gözlere temas etmemelidir. Buna rağmen bir temas durumunda, temas ettigii yerl bol su ile yıkayın ve doktora başvurun!	

2. Devreye alma ve çalışma

 Bilgi	
• Şarj için sadece uygun şarj cihazları kullanın, şarj cihazının kullanmı kılavuzuna dikkat edin • Akü/pil değiştirirken cihazınızın kapalı olmasına dikkat edin. • İlk kullanımdan önce - aküler hazır şarj edilmiş olsa da ("Ready for Power") - akülerin tümüyle şarj edilmesi onerilir. • Uzun bir süre depolandığında düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edilmelidir. • Aküler sadece 10°C - 40°C çevre sıcaklığında şarj edin.	

H Fontos előírások

1. Biztonsági előírások:

- Olyan a termék az szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használható.
- Sérülés esetén ne nyissa ki a terméket és ne használja tovább.

 Figyelmeztetés – Akkumulátorok/elemek	
• Feltekinteni ügyeljen az akkumulátorok/elemek megfelelő polaritására (+ és - jelölés), és ennek megfelelően tegye be őket az elemtartóba. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén fenn áll a veszélye az akkumulátor kifolyásának vagy fellobbanásának. • Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, ne károsítsa, ne nyelje és ne dobja ki a szabad környezetbe. • Ezek a termékek a környezetre káros, mérgező anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak. • Ne merítse le teljesen az akkumulátorokat/elemeket. • Ne módosítsa és/vagy deformálja, ne hevítse és ne szedje szét az akkumulátorokat/elemeket. • Az akkumulátorok/elemek polusait ne zárja rövidre és tartsa őket távol szupasz fémtárgyaktól. • Ne alkalmazzon vegyesen régi és új elemeket, valamint különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket. • Az elemeket gyermekek elől elzártn tartva tárolja. • Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcsertét felügyelet nélkül. • Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az akkuakat/elemeket a termékől, kivéve ha azt vészhelyzetre tartálékolja. • Hosszabb idejű tárolás céljából tartsa az akkumulátorokat/elemeket hűvös, száraz helyen.	

2. Üzembe helyezés és működetés

 Hivatkozás	
• Csak megbízható töltőkészülék használjon és a töltésnél vegye figyelembe a töltőkészülék használati útmutatójában leírtakat. • Az akkumulátor-velemcsereénél ügyeljen rá, hogy a készülék legyen kikapcsolva. • Első alkalmazás előtt ajánlott a teljes feltöltés - előre feltöltött akkumulátorok esetében is („Ready for Power”). • Ha az akkumulátort hosszabb időn át használat nélkül tárolja, rendszeresen töltse fel (min. negyedévente). • Az akkumulátorokat csak 10°C - 40°C közötti hőmérséklettartományban töltsze.	

A Figyelmeztetés

A hibás vagy sérült töltőket vagy USB-csatlakozókat ne használja tovább és ne próbálja ezeket megjavítani.

 3. Szavatosság kizárása	
A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítésétől, szerelésétől és szakszerűten használatától, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásától eredő károkat.	
 4. Szerviz és támogatás	
Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához. Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) További támogatási információt itt talál: www.hama.com	
 5. Ártalmatlanítási előírások	
 Hivatkozás – Egyebek	
Ragassza le az akkumulátorok/elemek érintkezőt ártalmatlanítás előtt szigetelő- vagy ragasztószalaggal vagy hasonlival, ellenkező esetben rövidzárlat veszélye áll fenn.	

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemetébe dobni! A fellelgetett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemetébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kotelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Důležitá upozornění

1. Bezpečnostní pokyny

- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho jen v suchém prostředí.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

 Upozornění – akumulátory/baterie	
• Při vkládání baterií vždy dbejte správné polaritý (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. Při nedodržení tohoto nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií. • Akumulátory a baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepokývejte nebo nevyhazujte do okolí, Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí. • Zabraňte úplnému vybití akumulátorů/baterií. • Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/ nebo je nedeformujte/nezahřívajte/nerozkládejte. • Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti horkých kovových předmětů. • Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců. • Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. • Nedovte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru. • Vyjměte baterie z výrobku, pokud výrobek po delší dobu nepoužíváte, vyjmiku tvoří připravenost výrobku pro nouzové případy. • Při netěsnosti baterie nesmí tekutina přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud k tomu dojde, opláchněte postiženou oblast pod tekoucí vodou a vyhleďte lékařské ošetření.	

2. Uvedení do provozu a provoz

 Poznámka	
• Pro nabíjení používejte jen doporučenou nabíječku a dbejte návodu k obsluze. • Dbejte na to, aby byl Váš přístroj při výměně akumulátorů/baterie vypnutý. • Před prvním použitím se doporučuje kompletní nabití - také u již předem nabitých akumulátorů („Ready for Power”). • V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku). • Akumulátory nabíjajte jen v teplotním rozsahu 10°C - 40°C.	

A Upozornění

Defektní nabíječky nebo USB-přípojky nikdy nepoužívejte a také nezkoušejte tyto opravit.

 3. Vyloučení záruky	
A Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.	
 4. Servis a podpora	
Máte otázky k produktu ? Obratne na na poradenské oddělení Hama. Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky) Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com	
 5. Pokyny k likvidaci	
 Poznámka – Nakládání s odpady	
Kontakty akumulátorů/baterií před likvidací zalepte izolační nebo lepicí páskou, jinak hrozí nebezpečí zkratu.	

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na tom poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby zúžitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Dôležité upozornenia

1. Bezpečnostné upozornenia

- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.

 Upozornenie – akumulátory/baterie	
• Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu (označenie + a -) akumulátorov a vložte ich príslušným spôsobom. V prípade nerespektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu akumulátorov. • Akumulátory a batérie nikdy neotvárajte, zabraňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo unikuťniu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie. • Zabraňte hlbokému vybitiu akumulátorov/baterií. • Akumulátory/batérie nemodifikujte a/alebo nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte. • Akumulátory/batérie nezkratujte a uchovávaťe ich mimo dosahu horkých kovových predmetov. • Použíajte batérie nemešajte s novými, nepoužívajte rozličné typy batérií alebo batérie od rôznych výrobcov. • Batérie uchováajte mimo dosahu detí. • Deťom nedovte výmenu batérií bez dohľadu. • Vyberte batérie z výrobku, ak sa dlhšiu dobu nebude používať, s výnimkou prípadov, keď sa výrobok udržiava pripravený pre nábehavé situácie. • Pre zlom tesnení batérie nesmie tekutina prísť do styku s pokožkou a očami. Ak k tomu dôjde, opláchnite postihnutú oblasť pod tečúcou vodou a vyhľadajte lekárske ošetrenie.	

2. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

 Poznámka	
• Pre nabíjanie používajte len odporučenú nabíjačku a dajte na jej návod na použitie. • Dbajte na to, aby vaše zariadenie bolo pri výmene akumulátorů/baterie vypnuté. • Úplné nabitie - a aj pri už prednabitých akumulátoroch („Ready for Power”) - sa odporúča pred prvým použitím. • Pri dlhšom uskladnení pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne). • Akumulátory nabíjajte len v teplotnom rozsahu 10°C - 40°C.	

A Upozornenie

Poškodené nabíjačky alebo USB pripojky zásadne už nepoužívajte a nepokúšajte sa ich opraviť.

 3. Vylúčenie záruky	
Firma Hama GmbH & Co KG neručí/neodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.	
 4. Servis a podpora	
S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.) Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com	
 5. Pokyny pre likvidáciu	
 Poznámka – Likvidácia odpadu	
Pred likvidáciou izolujte kontakty akumulátorov/baterií izolačnou alebo lepiacou páskou a pod., ináč hrozí nebezpečenstvo skratu.	

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Indicações importantes

1. Indicações de segurança

- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

 Aviso – Baterias/pilhas	
• Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correta poderá levar a um derramamento ou explosão das pilhas. • Nunca abra, danifique, ingira ou elimine pilhas e baterias para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente. • Não deixe as pilhas/baterias descarregarem completamente. • Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/ baterias. • Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos. • Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas. • Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. • Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância. • Não misture pilhas usadas com pilhas novas. • Retire as pilhas do produto se não o utilizar durante um período de tempo prolongado, a não ser que este tenha que ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência. • Em caso de fuga de uma bateria, o líquido não deve entrar em contacto com a pele nem com os olhos. Caso não seja possível retirar este contacto, lavar as zonas afectadas com água em abundância e procurar ajuda médica!	

 Nota – Eliminação	
Antes da eliminação, cubra os contactos das pilhas/ baterias com fita isoladora ou fita adesiva. Caso contrário, existe perigo de curto-circuito.	

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

2. Colocação em funcionamento e operação

 Nota	
• Para carregar, utilize apenas carregadores adequados, tendo também em atenção o manual de instruções deste. • Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado durante a substituição da bateria/das pilhas. • É aconselhável um carregamento completo antes da primeira utilização, mesmo no caso de baterias já pré-carregadas («Ready for Power»). • No caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente). • Carregue quaisquer baterias apenas a uma temperatura entre 10 °C e 40 °C.	



FIN Tärkeitä ohjeita

1. Turvaohjeet

- Suojaa tuote lältä, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotteita vain kuivassa ympäristössä.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.

 Varoituis	
Älä yllensääkään enää käyttää viallisia latureita tai USB-liitäntöjä, äläkä yritä korjata niitä.	

 Varoituis – Akut/paristot	
• Varmista ehdottomasti, että akkujen navat (merkinnät + ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikalleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, akut voivat vuotaa tai räjähtää. • Älä avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden joutua luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja. • Älä anna akkujen/paristojen purkausta kokonaan. • Älä tee akkuihin/paristoihin puukautia jätai väännä/kuumenna/pura niitä. • Älä oikosulje akkujen/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä. • Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja. • Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta. • Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa. • Ota paristot pois tuotteesta, jos se on pidempään käyttämättä, paitsi jos tuotetta pidetään valmiina hätätilanteita varten. • Jos akku vuotaa, nestettä ei saa päästää kosketuksiin ihon kanssa tai silmiin. Jos näin on kuitenkin päässyt käymään, huuhtelee alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!	

2. Käyttöönotto ja käyttö

 Ohje	
• Käytä lataamiseen ainoastaan soveltuvia latureita, ja noudata tällöin myös laturin käyttöohjetta. • Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ennen akun/pariston vaihtoa. • Täydellinen lataus - myös jo esiladattujen akkujen yhteydessä ("Ready for Power") - on suositeltavaa ennen ensimmäistä käyttöä. • Jos akkuu säilytetään pitkää aikojta, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljänkuusottain). • Lataa akkuja vain lämpötila-alueella 10°C - 40°C.	